

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КОМИССИИ Dr A.E. Muthunayagam
Secretary to Government of India
Department of Ocean Development
New Delhi

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ
НАУЧНОГО КОМИТЕТА** Dr Denzil Miller
Marine and Coastal Management
Department of Environment Affairs
Cape Town

АРГЕНТИНА

Представитель: Dr Ariel R. Mansi
Ministerio de Relaciones Exteriores,
Comercio Internacional y Culto
Buenos Aires

Советники: Dr Enrique Marschoff
Instituto Antártico Argentino
Buenos Aires

Dr Esteban Barrera Oro
Instituto Antártico Argentino
Buenos Aires

Dr Bruno Prenski Leszek
Instituto Nacional de Investigación
y Desarrollo Pesquero
Mar del Plata

АВСТРАЛИЯ

Представитель: Dr Anthony Press
Australian Antarctic Division
Environment Australia
Tasmania

Senator Robert Hill
Minister for Environment and Heritage
Canberra

Заместители представителя: Mr Ian Hay
Australian Antarctic Division
Environment Australia
Tasmania

Mr Matthew Kinross-Smith
International Fisheries Section
Agriculture, Fisheries and Forestry Australia
Canberra

Dr Andrew Constable
Australian Antarctic Division
Environment Australia
Tasmania

Ms Dorothea Huber
Australian Fisheries Management Authority
Canberra

(1-я неделя)

Mr Geoff Rohan
Australian Fisheries Management Authority
Canberra

Советники:

Mr Michael Bliss
Legal Branch
Department of Foreign Affairs and Trade
Canberra

Mr Max Kitchell
Representative of Australian and State
and Territory Governments
Hobart

Mr David Moser
Australian Antarctic Division
Environment Australia
Tasmania

Dr Marcus Haward
Agriculture, Fisheries and Forestry Australia
Hobart

Mr Martin Exel
Representative of Australian Fishing Industry
Kailis and France Group
Western Australia

Mr Alistair Graham
Representative of Australian Conservation
Organisations
Tasmanian Conservation Trust
Hobart

Dr Stephen Nicol
Australian Antarctic Division
Environment Australia
Tasmania

Mr Richard Williams
Australian Antarctic Division
Environment Australia
Tasmania

Mr Robert McKelleher
Australian Antarctic Division
Environment Australia
Tasmania

Mr Trent Zimmerman
Office of Senator Robert Hill
Canberra

Ms Linda Hay
Australian Antarctic Division
Environment Australia
Tasmania

Mr Peter Boyer
Australian Antarctic Division
Environment Australia
Tasmania

Miss Melissa Bell
Australian Fisheries Management Authority
Canberra

БЕЛЬГИЯ

Представитель:

Mr Frank Arnauts
Counsellor
Royal Belgian Embassy
Canberra

Советник:

Mr Willy Vanhee
Department of Sea Fisheries
Oostende

БРАЗИЛИЯ

Представитель:

Ambassador Antonio Augusto Dayrell de Lima
Embassy of Brazil
Canberra

Заместитель представителя: Dr Edith Fanta
UFPR - Depto. Biologia Celular
Curitiba

Советники: Dr André Chiaradia
Consultant
Secretariat of Biodiversity and Forestry
Ministry of Environment

Mr Francisco Osvaldo Barbosa
DPA
Ministério da Agricultura e do Abastecimento
Brasília, DF

Cpt. Herz Aquino de Queiroz
Undersecretary
Brazillian Antarctic Program
SECRIM
Esplanda des Ministerios
Brasília, DF

ЧИЛИ

Представитель: Embajador Jorge Berguño
Subdirector Instituto Antártico Chileno
Santiago

Заместитель представителя: Sra Paulina Julio
Direccion de Medio Ambiente
Ministerio de Relaciones Exteriores
Santiago

Советники: Prof. Carlos Moreno
Instituto Antártico Chileno
Universidad Austral de Chile
Valdivia

Prof. Daniel Torres
Instituto Antártico Chileno
Santiago

Sra Valeria Carvajal
Subsecretaría de Pesca
Ministerio de Economía
Valparaíso

ЕВРОПЕЙСКОЕ СООБЩЕСТВО

- Представитель: Mr John Spencer
Head of Unit
Eastern Central Atlantic, Mediterranean, Antarctic
European Commission
Directorate-General XIV – Fisheries
Brussels
- Заместитель представителя: Ms Eduarda Duarte de Sousa
Eastern Central Atlantic, Mediterranean, Antarctic
Directorate-General for Fisheries
of the European Commission
Brussels
- Советники: Mr Risto Lampinen
Presidency of Council
Department of Fishery and Game
Helsinki
- Mr Fernando Florindo
Council of the European Union
General Secretariat
Brussels
- Dr Volker Siegel
Sea Fisheries Institute
Hamburg

ФРАНЦИЯ

- Представитель: Mr Bernard Botte
Secrétaire des Affaires étrangères
à la Direction des Affaires juridiques
Ministère des Affaires étrangères
Paris
- Заместитель представителя: Prof. Guy Duhamel
Muséum National d'Histoire Naturelle
Laboratoire d'ichtyologie générale et appliquée
Paris
- Советник: Mr Julien Turenne
Ministère de l'agriculture et de la pêche
Paris

ГЕРМАНИЯ

Представитель: Dr Hermann Pott
Federal Ministry of Food, Agriculture
and Forestry
Bonn

Заместитель представителя: Dr Karl-Hermann Kock
Federal Research Centre for Fisheries
Institute of Sea Fisheries
Germany

ИНДИЯ

Представитель: Shri Variathody Ravindranathan
Director
Department of Ocean Development
Sagar Sampada Cell
Kochi

Заместитель представителя: Ms Jordana Pavel-Diengdoh
High Commission of India
Canberra

ИТАЛИЯ

Представители: Prof. Rydzy Jerzy
Ministry of Foreign Affairs
Rome

Prof. Silvio Dottorini
Scientific Attache
Embassy of Italy
Canberra

Заместители представителя: Prof. Silvano Focardi
Department of Environmental Science
University of Siena
Siena

Prof. Letterio Guglielmo
Department of Animal Biology
and Marine Ecology
University of Messina
Messina

ЯПОНИЯ

- Представитель: Mr Junchrio Okamoto
Counsellor
Fishery Policy Planning Department
Fisheries Agency
Tokyo
- Заместитель представителя: Mr Akinori Tajima
Fishery Division
Economic Affairs Bureau
Ministry of Foreign Affairs
Tokyo
- Советники: Dr Mikio Naganobu
Chief Scientist
National Research Institute of Far Seas Fisheries
Shimizu
- Prof. Mitsuo Fukuchi
Centre for Environment Monitoring
National Institute of Polar Research
Tokyo
- Mr Kaoru Kurosawa
International Affairs Division
Fisheries Agency
Tokyo
- Dr So Kawaguchi
National Research Institute of Far Seas Fisheries
Shimizu
- Mr Masashi Kigami
Japan Deep Sea Trawlers Association
Tokyo
- Mr Ryoichi Sagae
North Pacific Longline Association
Tokyo
- Mr Yasuo Namioka
Fishery Agency of Japan
Tokyo

Mr Kaoru Kurosawa
International Affairs Division
Fisheries Agency
Tokyo

Mr Tetsuo Inoue
Japan Deep Sea Trawlers Association
Toyko

РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ

Представитель: Dr Soon-Chun Lee
Deputy Director-General
Treaties Bureau
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Seoul

Заместители представителя: Mr Whie-jin Lee
First Secretary
Embassy of the Republic of Korea
Canberra

Dr Sungkwon Soh
International Cooperation Division
Ministry of Maritime Affairs and Fisheries
Seoul

Mr Seon-Jae Hwang
Distant Waters Fisheries Resource Division
National Fisheries Research
and Development Institute
Pusan City

Советник: Mr Harry C. Chang
Han Dong Co. Ltd
Seoul

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

Представитель: Ms Felicity Wong
Head
Antarctic Policy Unit
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Wellington

Заместители представителя: Ms Felicity Bloor
Antarctic Policy Unit
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Wellington

Mr Grant Bryden
Ministry of Fisheries
Wellington

Советники:

Mr Bruce Bell
Ministry of Fisheries
Wellington

Ms Sarah Duthie
NGO Representative
Auckland

Mr Graham Patchell
Industry Representative
Nelson

НОРВЕГИЯ

Представитель:

Ambassador Jan Tore Holvik
Special Adviser on Polar Affairs
Royal Ministry of Foreign Affairs
Oslo

Заместитель представителя:

Mr Terje Løbach
Legal Adviser
Directorate of Fisheries
Bergen

Советники:

Mr Are Dommasnes
Marine Resources Centre
Institute of Marine Research
Bergen

Ms Monica O. Naglegaard
Second Secretary
Norwegian Embassy
Canberra

ПОЛЬША

Представитель:

Mr Edward Jackowski
Sea Fisheries Institute
Poland

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

Представитель: Mr V.H. Brukhis
State Committee for Fisheries
of the Russian Federation
Moscow

Заместитель представителя: Mrs G.S. Shapovalova
State Committee for Fisheries
of the Russian Federation
Moscow

Советники: Mr G.V. Gusev
State Committee for Fisheries
of the Russian Federation
Moscow

Dr K.V. Shust
VNIRO
Moscow

Mr V.A. Senioukov
PINRO
Murmansk

Dr V. Sushin
AtlantNIRO
Kaliningrad

ЮЖНАЯ АФРИКА

Представитель: Mr Guillaume de Villiers
Director
Marine and Coastal Management
Cape Town

Заместитель представителя: Mr Barry Watkins
Marine and Coastal Management
Cape Town

Советники: Mr Tim Reddell
I & J Trawling Division
Cape Town

Mr Richard Ball
Fisheries Industry Representative
Hout Bay

ИСПАНИЯ

Представитель: Sr Ignacio Ybáñez Rubio
Subdirector General de Organismos
Multilaterales de Pesca
Madrid

Заместитель представителя: Sr David Carriedo Tomás
Consejero de la Embajada de España
Canberra

Советник: Sr Luis López Abellán
Instituto Español de Oceanografía
Centro Oceanográfico de Canarias
Santa Cruz de Tenerife

ШВЕЦИЯ

Представитель: Ambassador Eva Kettis
Ministry for Foreign Affairs
Stockholm

Заместитель представителя: Prof. Bo Fernholm
Swedish Museum of Natural History
Stockholm

УКРАИНА

Представитель: Mr Yevgen Afanasyev
Deputy of the Head
State Committee for Fisheries of Ukraine
Kiev

Alternative Representative: Dr Eugeny P. Goubanov
YugNIRO
State Committee for Fisheries of Ukraine
Crimea

Советники: Dr Volodymyr V. Herasymchuk
State Committee for Fisheries of Ukraine
Department of Foreign Economic Relations
and Marketing
Kiev

Mr Oleksii V. Stepanov
First Secretary
Embassy of Ukraine
Republic of Korea
Seoul

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

Представитель:

Dr M.G. Richardson
Head of Polar Regions Section
Overseas Territories Department
Foreign and Commonwealth Office
London

Заместитель представителя:

Mr A. Aust
Legal Counsellor
Foreign and Commonwealth Office
London

Советники:

Dr D.J. Agnew
Renewable Resources Assessment Group
Imperial College
London

Dr G. Parkes
MRAG Americas
Tampa, USA

Dr I. Everson
British Antarctic Survey
Cambridge

Ms I. Lutchman
Representative, UK Wildlife Link
Umbrella Non-Governmental
Environmental Organisation

Ms H. Roscoe
Polar Regions Section
Overseas Territories Department
Foreign and Commonwealth Office
London

Ms M. Smith
British High Commission
Canberra

США

Представитель: Mr R. Tucker Scully
Deputy Assistant
Secretary of State for Oceans, Fisheries and Space
US Department of State
Washington DC

Заместитель представителя: Mr Raymond V. Arnaudo
Acting Director
Office of Oceans Affairs
US Department of State
Washington DC

Советники: Dr E. Spencer Garrett
National Seafood Inspection Laboratory
National Marine Fisheries Service
Department of Commerce
Pascagoula, Mississippi

Mr Steve Koplín
Office of Science and Technology
National Marine Fisheries Service
Department of Commerce
Silver Spring, Maryland

Dr Rennie Holt
Southwest Fisheries Science Center
National Marine Fisheries Service
Department of Commerce
La Jolla, California

Dr Polly Penhale
Office of Polar Programs
National Science Foundation
Arlington, Virginia

Mr Christopher Jones
Southwest Fisheries Science Center
National Marine Fisheries Service
Department of Commerce
La Jolla, California

Ms Robin Tuttle
Office of Science and Technology
National Marine Fisheries Service
Department of Commerce
Silver Spring, Maryland

Ms Beth Clark
The Antarctica Project
Washington, DC

Captain Mitch Hull
Top Ocean Incorporated
Montevideo, Uruguay

Mr David Rogers
Top Ocean Incorporated
Montevideo, Uruguay

УРУГВАЙ

Представитель:

Embajador M. Alberto Voss Rubio
Ministerio de Relaciones Exteriores
Presidente de la Comisión Interministerial
de la CCRVMA
Montevideo

Заместители представителя:

Sr Mario A. Fontanot
Secretario Ejecutivo de la Comisión
Interministerial de la CCRVMA
Montevideo

Coronel Mario Frachelle
Secretario General del
Instituto Antártico Uruguayo
Montevideo

Dr Herbert Nion
Instituto Nacional de Pesca
Montevideo

Sr Alberto T. Lozano
Ministerio de Relaciones Exteriores
Coordinador Técnico del Programa
de Observacion Nacional
Montevideo

Sr Jaime Mateo
Director de Logistica del
Instituto Antártico Uruguayo
Montevideo

Sr Julio Lamarthée
Ministerio de Relaciones Exteriores
Director de Asuntos Limítrofes
Montevideo

НАБЛЮДАТЕЛИ – ПРИСОЕДИНИВШИЕСЯ ГОСУДАРСТВА

НИДЕРЛАНДЫ

Mr Robert Jumelet
Netherlands Embassy
Canberra

Dr Erik Molenaar
Univeristy of Wollongong
NSW

НАБЛЮДАТЕЛИ – МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

МСОП

Mr Dean Bialek
Melbourne
Australia

МКК

Dr Karl-Hermann Kock
Federal Research Centre for Fisheries
Institute of Sea Fisheries
Germany

СКАР

Dr Edith Fanta
UFPR - Depto. Biologia Celular
Curitiba
Brazil

НАБЛЮДАТЕЛИ – НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

АСОК

Dr Alan Hemmings
Senior Advisor
ASOC
New Zealand

Mr Simon Reddy
Greenpeace International
London

НАБЛЮДАТЕЛИ – НЕДОГОВАРИВАЮЩИЕСЯ СТОРОНЫ

ДАНИЯ
(от имени Фарерских Островов)

Mr Kaj P. Mortensen
Director General
Ministry of Fisheries
The Faroe Islands

Mr Mogens Holm Pedersen
Minister Counsellor
International Relations of the Faroe Islands
and Greenland Branch
Ministry of Foreign Affairs
Denmark

МАВРИКИЙ

Mr Atmanun Venkatasami
Albion Fisheries Research Centre
Ministry of Fisheries and Marine Resources
Petite Rivère

НАМИБИЯ

Mr Hashali Hamukuaya
Ministry of Fisheries and Marine Resources
Windhoek

Mr Angel Tordillas
Nova Nam Ltd
Walvis Bay

Mr Hafeni Mungungu
Gendor Fishing Pty Ltd
Walvis Bay

СЕКРЕТАРИАТ

Исполнительный секретарь	Эстебан де Салас
Научный сотрудник	Евгений Сабуренков
Администратор базы данных	Дэвид Рамм
Сотрудник по административным и финансовым вопросам	Джим Росситер
Подготовка отчета	Дженевив Таннер
Координатор ресурсов при Исполнительном секретаре	Лиан Блитман
Документы совещания	Розали Маразас
Финансовые вопросы	Ким Ньюланд
Секретарь-референт	Линдалл Джонсон
Размножение и распространение документов	Филиппа Маккалох
Публикации	Доро Форк
Администратор компьютерных систем	Найджел Уильямс
Администратор компьютерной сети	Фернандо Кариага
Специалист по данным научных наблюдателей	Эрик Эппльярд
Управление данными	Наташа Слайсер
Ввод данных	Лидия Миллар
Письменные переводчики Русский язык	Блер Денхольм Наталья Соколова Василий Смирнов
Испанский язык	Анамария Мерино Маргарита Фернандес Марсия Фернандес
Французский язык	Джиллиан фон Берто Бенедикт Грем Флорид Павлович Мишель Роже

Устные переводчики

Розмери Блундо
Кэти Кэри
Роберт Десятник
Полэн Джите
Сандра Хейл
Розалия Каменьев
Деметрио Подиллья
Людмила Стерн
Ирина Ульман